

ORSY[®] SYSTEM-REGAL

Art. 0961 XXX XXX



- Ⓓ Originalbetriebsanleitung
- Ⓔ Translation of the original operating instructions



DE	3 - 10
GB	11 - 18



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- ▶ Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!
 - Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- ▶ **Reparaturen dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden.** Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Produkt schnell und sicher zu benutzen.



Information

Informiert Sie über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Produktes und dieser Anleitung.

▶ Handlungsschritte

Die definierte Abfolge der Handlungsschritte erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.



2 Sicherheit

2.1 Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen und wichtige Sicherheitsvorschriften hinzuweisen:

GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Befolgen Sie unbedingt die Maßnahme.

WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Arbeiten Sie äußerst vorsichtig.

VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

ACHTUNG !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

2.2 Aufbau von Sicherheitshinweisen

GEFAHR !



- Art und Quelle der Gefahr!
- ➔ Folgen bei Nichtbeachtung
- Maßnahme zur Gefahrenabwehr

2.3 Verwendete Piktogramme

Die nachfolgenden Piktogramme können sich auf dem Produkt und in der Betriebsanleitung befinden.

Beachten Sie die Piktogramme und treffen Sie die entsprechenden Vorkehrungen, um sich selbst und andere vor diesen Gefahren zu schützen.

Piktogramm	Beschreibung
	Warnung vor herabfallenden Gegenständen
	Warnung vor Handverletzungen
	Warnung vor spitzem Gegenstand
	Keine schwere Last



2 Sicherheit

2.4 Personal- Qualifikation und Pflichten

- Das Produkt ist für den professionellen Benutzer bestimmt.
- Das Produkt darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ Halten Sie die maximale Beladung der Systeme ein.
- ▶ Regalsysteme müssen an der Wand befestigt werden.
- ▶ Regalsysteme mit Schubladenbauteilen zusätzlich am Boden befestigen.
- ▶ Der Auf- und/oder Umbau darf nur in unbeladenem Zustand nach der Aufbau- und Bedienungsanleitung vorgenommen werden.
- ▶ Die Beladung der Regalbauteile darf erst nach Montageabschluss vorgenommen werden.
- ▶ Die angegebenen, maximalen Fach- und Feldlasten dürfen nicht überschritten werden.
- ▶ Die Beladung der Regale, Fachboden und Schubladen sollte gleichmäßig vorgenommen werden, da die statische Auslegung

auf der Annahme einer gleichmäßig verteilten Flächenbelastung beruht.

- ▶ Punktförmige Stoßlasten und Schiebelasten sind grundsätzlich zu vermeiden.
- ▶ Regalfächer insbesondere Fachböden dürfen nicht von Personen betreten werden.
- ▶ Beschädigte und verformte tragende Bauteile und Module einer Regalanlage müssen umgehend ausgetauscht werden, da die Belastbarkeit nur in einwandfreiem Zustand garantiert wird.
- ▶ Bei der Lagerung von Gefahrstoffen sind die entsprechenden gesetzlichen Verordnungen zu beachten. Dies betrifft besonders alle ORSY System-Regal Module in denen Chemie Produkte gelagert werden. Gegebenenfalls muss das Regal in eine geprüfte Auffangwanne gestellt werden.
- ▶ Es dürfen nur Würth Produkte eingelagert werden.
- ▶ Unkontrollierte bewegte Teile - herabfallendes Lagergut (besonders beim Schwenkfach für 20l-Refillo-Kanister ist Vorsicht geboten, da beim Wechsel der Kanister aus dem Schwenkfach „rutschen“ kann).

3 Allgemein

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt entspricht dem Stand der Technik sowie den geltenden Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung. Konstruktiv konnten weder der vorhersehbare Fehlgebrauch noch die Restgefahren vermieden werden, ohne die bestimmungsgemäße Funktionalität einzuschränken.

Das ORSY® System-Regal ist ein äußerst robustes und vielseitiges Modulsystem für Lagerregale. Zudem ist es ein umfassendes Bevorratungs- und Entnahmesystem, das von Ihrem persönlichen Ansprechpartner bei Würth geplant, befüllt und regelmäßig auf Nachfüllbedarf hin überprüft wird. Das ORSY® System-Regal darf nur ihrem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

3.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Bei vernünftigerweise vorhersehbarer missbräuchlicher Benutzung des Produktes erlischt die Gewährleistungspflicht des Herstellers, und der Betreiber trägt die alleinige Verantwortung.

Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen sind z. B.:

- unterlassene Prüfungen zur Früherkennung von Schäden
- unterlassene Verschleißteilwechsel
- nicht korrekt ausgeführte Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Betrieb mit defekten mechanischen Geräten
- unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen

3.3 Systemanforderungen

Aufstellungsort & Gebäude (Bodenspezifikationen / Angaben zum Fundament)

- Die Last die auf den Boden wirkt muss angegeben werden (Belastungen werden extern berechnet).
- Massiver Betonboden ohne Estrich mit einer Mindestfestigkeit der Klasse C20/25.
- Sind korrosionsaktive Böden vorhanden, müssen entsprechende Schutzmaßnahmen durch z. B. Isolierungen vorgesehen werden.
- Es muss gewährleistet sein, dass keine Kraftübertragung auf andere Konstruktionen durch das ORSY® System-Regal entsteht.
- Anordnung der Regale muss im freien Raum gestaltet sein.

Freiräume

- Verkehrswege in Regaleinrichtungen sind mindestens 1,25 m, Nebengänge mindestens 0,75 m breit auszulegen. Der Sicherheitsabstand zu Fördermitteln muss mindestens 0,5 m auf jeder Seite betragen.
- Fluchtwege dürfen nicht durch die Lagereinrichtung behindert werden.

Umwelteinflüsse

- ▶ Die Montage darf nur in geschlossenen Gebäuden erfolgen - nicht im Freien außerhalb eines Gebäudes.
- ▶ Die Lagereinrichtung wird nur wenige Wochen im Jahr einer relativen Luftfeuchte größer als 65 % gemessen bei 20° ausgesetzt.
- ▶ Die Umgebung einschließlich Bodenplatte muss trocken und nicht chemisch aggressiv sein.
- ▶ Bei Kühllagern müssen keine anderen Konstruktionsmaßnahmen erforderlich sein.
- ▶ Der Lagerbereich muss mit entsprechender Heizung und Beleuchtung ausgestattet sein.

4 Montage



Information

Die Montage erfolgt im Regelfall durch Mitarbeiter der Firma Würth (Aufsteller oder Außendienst Mitarbeiter). Durch Umbau bzw. Neuaufstellung der Regale an einem anderen Ort können sich die Bedingungen für die Nutzung und Belastung ändern. Bei Umbau des Regalsystems oder Unstimmigkeiten beim Aufbau, sind unsere ORSY – Fachleute zu Rate zu ziehen. Die Befestigung der Bauteile an Wand und Boden erfolgt über den Benutzer/Betreiber.

4.1 Boden-, Wandmontage

⚠️ WARNUNG !



- Verletzungsgefahr durch umkippende Gegenstände
- ➔ Herabfallende und umkippende Gegenstände können zu Verletzungen führen.
 - Aus Sicherheitsgründen müssen Regale mit einem Höhen- Tiefenverhältnis > 4:1 vom Betreiber gegen Kippen durch eine Verschraubung mit dem Boden oder der Wand gesichert werden.
 - Werden Regalmodule mit z. B. Schubladen oder Schwenkmechanismen integriert, ist die Regalanlage, unabhängig von dem Höhen-Tiefenverhältnis, ebenfalls durch den Betreiber gegen kippen zu sichern.

⚠️ VORSICHT !



- Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände
- ➔ Beim Montieren des ORSY®System-Regal stehen die spitzen Schraubköpfe nach der Montage vom Produkt ab - eine Schnittgefahr entsteht.
 - Erforderliche persönliche Schutzausrüstung tragen (z. B. Sicherheitshandschuhe)

5 Betrieb

⚠️ WARNUNG !



- Verletzungsgefahr durch herabfallende und umkippende Gegenstände
- ➔ Herabfallende und umkippende Gegenstände können zu Verletzungen führen.
 - Nie am Regal hochklettern
 - Schubladen dürfen nicht als Tritte verwendet werden
 - Regalfächer dürfen nicht betreten werden

⚠️ VORSICHT !



- Verletzungsgefahr durch herabfallende und umkippende Gegenstände
- ➔ Herabfallende und umkippende Gegenstände können zu Verletzungen führen.
 - Beim Schwenkfach für 20l-Refillo-Kanister ist Vorsicht geboten.

⚠️ VORSICHT !



- Quetschgefahr bei bewegten Teilen
- ➔ Unvorsichtiges Handeln kann zu Verletzungen durch Quetschen der Finger, der Hände oder der Füße führen.
 - Vorsicht beim Umgang mit Schubladenbauteilen, Türen & Produkten mit Schwenkmechanismus

⚠️ ACHTUNG !

Gefahr eines Sachschadens

- Die angegebenen, maximalen Fach- und Feldlasten dürfen nicht überschritten werden. Überladung führt zu Regalverformung!
 - Das Regal ist im Bodenbereich entsprechend gekennzeichnet. Im Verlust kann die Kennzeichnung unter der Artikelnummer 0961 050100 angefordert werden.

⚠️ ACHTUNG !

Gefahr eines Schadens

- Beschädigte und verformte tragende Bauteile und Module einer Regalanlage müssen umgehend ausgetauscht werden, da die Belastbarkeit nur in Einwandfreiem Zustand garantiert wird.

5.1 Beladung

- Beladen Sie die Regale so, dass schwere Gegenstände unten und leichte Gegenstände oben liegen.
- Beladen Sie die Systeme gleichmäßig, um Kippen zu vermeiden.
- Beladen Sie die Regale nie höher als die Höhe der Seitengitter.
- Sichern Sie die Ladung vorschriftsgemäß. Nutzen Sie dazu stabile Boxen und Kisten. Verwenden Sie Spannbänder oder Folie, um die Ladung zu sichern.

6 Komponentenübersicht



Information

Diese Betriebsanleitung bezieht sich auch auf die gleichen Komponenten in den Farben: Blau, Grün und in Sonderfarben.

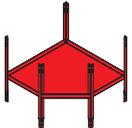
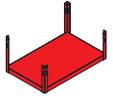
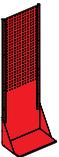
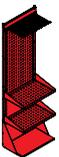
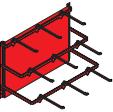
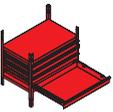
Bild	Art.	Komponente	Zulässige Belastung	Wichtiger Hinweis
	0961 902	Eckbodenteil	58 kg	
	0961 903	Eckfachboden	45 kg	
	0961 904	Eckdeckel	-	Keine Lagerfläche
	0961 91	Bodenteil	50 kg	
	0961 910	Adapterplatte klein	-	
	0961 910 00	Adapterplatte groß		 
	0961 910 006	Adapterplatte für Scheibenwischer	30 kg pro Fachboden 1 kg pro Wischträger	 
	0961 910 007	Adapterplatte für Spiralschläuche	30 kg pro Fachboden 2 kg pro Gabelträger	 
	0961 910 008	Adapterplatten für Lampen und Leuchten	30 kg pro Fachboden 3,2 kg pro Gestell	 
	0961 910 1	Bauteil für Kreissägen Blätter	27,5 kg pro Arm	
	0961 910 2	Bauteil für Trenn- Schruppscheiben	1,4 kg pro Arm	
	0961 92	Schubladenbauteil 4-fach	20 kg pro Schublade	

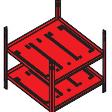
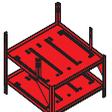
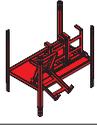
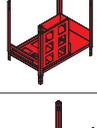
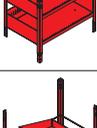
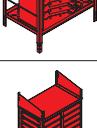
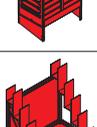
Bild	Art.	Komponente	Zulässige Belastung	Wichtiger Hinweis
	0961 920 6	Schubladenbauteil 6-fach	21 kg pro Schublade	
	0961 921 0	Schubladenbauteil 10-fach	20 kg pro Schublade 21 kg pro Schublade	
	0961 921 2	Schubladenbauteil 12-fach	20 kg pro Schublade	
	0961 925 001	ORSY Systemkoffer-Bauteil, 3-fach	45 kg auf Fachboden 20 kg auf Schublade	
	0961 925 002	ORSY Systemkoffer-Bauteil, 4-fach	45 kg auf Fachboden 20 kg auf Schublade	
	0961 925 003	ORSY Systemkoffer-Bauteil, 5-fach	45 kg auf Fachboden 20 kg auf Schublade	
	0961 93	Fachboden 3-fach	45 kg pro Fachboden	
	0961 930 0	Deckel		Keine Lagerfläche
	0961 932 0	Fachboden für Lagerboxen Größe 2	45 kg pro Fachboden	
	0961 933 0	Fachboden für Lagerboxen Größe 3	45 kg pro Fachboden	
	0961 934 5	Fachboden für Lagerboxen Größe 4 und 5	45 kg pro Fachboden	
	0961 935 001	Kanban Boden 490 mm	62 kg	
	0961 935 002	Kanbanfachboden 490 mm	45 kg pro Fachboden	
	0961 935 003	Kanban Adapter 490 mm auf 345 mm	45 kg pro Fachboden	

Bild	Art.	Komponente	Zulässige Belastung	Wichtiger Hinweis
	0961 935 011	Deckel 490 mm	-	Keine Lagerfläche
	0961 937 004	Schrankfach	45 kg	
	0961 937 020	Pultfach	61 kg	
	0961 940	Schwenkfach für 5-liter-Kanister	15 kg pro Schwenkfach	 
	0961 940 004	Fachboden einfach	45 kg	
	0961 940 005	Doppelfachboden für Dosen 300 ml	45 kg pro Fachboden	
	0961 940 006	Fachboden für Kartuschen	45 kg	
	0961 940 007	Fachboden für Dosen 500 ml	45 kg	
	0961 940 1	Schwenkfach für 20l-Refillo-Kanister	22 kg Schwenkfach + 20 kg Seitenablage	 
	0961 945	Fachboden für Klebegewichte	12,4 kg pro Rolle 45 kg Fachboden	
	0961 950	Fachboden zweifach	45 kg pro Fachboden	
	0961 960 5	Fachboden für Kartuschen- und Beutelware	45 kg	
	0961 972 0	Lampenschrank	1 kg pro Schublade	
	096 199	Bauteil für Gewindestangen	30 kg pro Fach	

7 Überwachungs- & Wartungssystem

Für den Betrieb und die Prüfung ist die Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) anzuwenden: Laut § 3 der BetrSichV ist in diesem Fall der Betreiber der Anlage verpflichtet eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen. Das Vorhandensein einer CE-Kennzeichnung am Arbeitsmittel entbindet nicht von der Pflicht zur Durchführung einer Gefährdungsbeurteilung. In die Beurteilung sind alle Gefährdungen einzubeziehen, die bei der Verwendung von Arbeitsmitteln ausgehen.

- ▶ Die Regale sind regelmäßig auf Sicherheit und speziell auf etwaige entstandene Beschädigungen zu kontrollieren. Die Norm unterscheidet zwischen einer „Experteninspektion“, die mindestens alle 12 Monate durch eine „fachkundige Person“ durchzuführen ist, und anderen Inspektionen oder Sichtkontrollen, die in kürzeren Zeitabständen durchzuführen sind.

Um Missverständnisse zu vermeiden, werden die Prüfungen wie folgt definiert:

- „Regelmäßige Prüfung durch eine befähigte Person“ entspricht der Experteninspektion durch eine fachkundige Person.
- „Interne Prüfung durch eine befähigte Person“ entspricht den Inspektionen oder Sichtkontrollen, die in kürzeren Zeitabständen durchzuführen sind.

Inhaltlich unterscheiden sich die Prüfungen grundsätzlich nicht. Allerdings kann bei der internen Prüfung der Prüfumfang zum Beispiel auf die Teile des Regals, bei denen Schäden beziehungsweise Mängel zu erwarten sind, reduziert werden. Hierzu sind Vorgaben durch den Lagerverantwortlichen zu machen.

7.1 Anforderungen an die befähigte Person für die regelmäßige Prüfung

Die regelmäßigen Prüfungen sind durch eine befähigte Person durchzuführen. In der technischen Regel für Betriebssicherheit TRBS 1203 wird gefordert, dass die befähigte Person über Fachkenntnisse verfügen muss. Diese Fachkenntnisse muss sie durch eine abgeschlossene Berufsausbildung, durch Berufserfahrung sowie durch eine zeitnahe berufliche Tätigkeit im Umfeld der anstehenden Prüfung des Prüfgegenstands und eine angemessene Weiterbildung erworben haben. Ebenso darf die befähigte Person bei ihrer Prüftätigkeit keinen fachlichen Weisungen unterliegen und darf wegen dieser nicht benachteiligt werden.

Diese Anforderungen erfüllen zum Beispiel qualifizierte und erfahrene Monteure der Hersteller und Wartungsfirmen sowie entsprechend qualifiziertes Personal des Betreibers.

7.2 Anforderungen an die befähigte Person für die interne Prüfung

Die internen Prüfungen werden in aller Regel durch betriebszugehöriges Personal durchgeführt. Auch sie müssen – entsprechend ihrer Prüfaufgabe – den Anforderungen an eine befähigte Person genügen. So ist es für die interne Prüfung zum Beispiel nicht erforderlich, zu kontrollieren, ob das Regal nach Montageanleitung aufgebaut ist, wenn die Regalgeometrie (Fachhöhen, Spannweiten) nie verändert wird. Es liegt in der Verantwortung des Unternehmers, eine geeignete

Person auszuwählen, die die regelmäßige beziehungsweise die interne Prüfung der Regale vornimmt.

7.3 Sind Schäden an Teilen der Konstruktion vorhanden? Einstufung der Schäden

Die grüne Gefahrenstufe bedeutet, dass nur eine Überwachung erforderlich ist, wobei eine Verminderung der auf dem Belastungsschild angegebenen Tragfähigkeit nicht erforderlich ist. Die Regalbauteile werden als sicher und betriebsfähig betrachtet. Eine Kennzeichnung der beschädigten Bauteile (zum Beispiel durch farbliche Markierung) und Dokumentation ist dennoch erforderlich.

Die orangefarbene Gefahrenstufe bedeutet, dass es sich um eine gefährliche Beschädigung handelt, die ein baldmöglichstes Handeln erfordert. Sofern Regale mit Beschädigungen der Gefahrenstufe orange entlastet werden, dürfen diese vor der Instandsetzung nicht erneut belastet werden.

Die rote Gefahrenstufe stellt eine sehr schwere Beschädigung dar, die ein umgehendes Handeln erfordert. Das Regal ist umgehend zu entlasten und zu sperren, bis die Reparatur durchgeführt wurde. Sofern keine Angaben über zulässige Verformungen vorliegen (zum Beispiel für Kragarmregale, Einfahrregale), müssen festgestellte Beschädigungen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, in jedem Fall behoben oder das Regal außer Betrieb genommen werden.

7.4 Dokumentation

Die durchgeführten Prüfungen, festgestellte Mängel und deren Beseitigung sind entsprechend § 11 BetrSichV zu dokumentieren (schriftlicher Nachweis). Dies kann beispielsweise mit Hilfe einer Tabelle erfolgen, in der die festgestellten Schäden und die erforderlichen Maßnahmen festgehalten werden. Die Dokumentation ist mindestens bis zur nächsten regelmäßigen Prüfung aufzubewahren. Sind an dem Regal Reparaturen durchzuführen, ist es zweckmäßig, die Dokumentation über die gesamte Lebensdauer des Regals aufzubewahren, um zu jedem Zeitpunkt feststellen zu können, von wem und in welchem Umfang die Reparaturarbeiten durchgeführt wurden.

7.5 Durchzuführende Maßnahmen

Die im Prüfprotokoll beschriebenen Maßnahmen müssen entsprechend den Vorgaben des Lagerleiters durchgeführt werden, die notwendige Entlastung stark beschädigter Regale muss unverzüglich erfolgen.

8 Reinigung und Pflege

Die regelmäßige Reinigung der Regal-Systeme verlängert die Lebensdauer und schützt vor einer zu schnellen Abnutzung des Materials.

⚠️ WARNUNG !



- Gefahr durch Reinigungsmittel und Betriebshilfsstoffe
- ➔ Gefahr von Haut- und Augenschäden. Gefahr für die Atemwege.
 - Nur freigegebene Mittel verwenden. Sicherheitsdatenblatt beachten.
 - Persönliche Schutzausrüstung tragen.

ACHTUNG !

Gefahr eines Sachschadens durch unsachgemäße Reinigung

- ➔ Durch unzulässige Betriebshilfsstoffe oder Reinigungsmittel kann es zu Beschädigungen kommen.
 - Sicherstellen, dass das Reinigungsmittel keine Bauteile beschädigt!
 - Sicherstellen, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Bauteile eindringt!
- ▶ Den angefallenen Schmutz nach Bedarf entfernen und vorschriftsmäßig entsorgen.
 - ▶ Die Oberflächen mit einem weichen Lappen und mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen.

9 Gewährleistung

Das Produkt wird nicht verkauft - nur vermietet: Würth ist die ganze Zeit Eigentümer des Regals.

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth-Niederlassung, einem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten-Kundendienststelle übergeben wird.

Haftungsausschlüsse

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Würth übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Gebrauch oder durch die Verwendung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

10 Umwelthinweise



Entsorgen Sie das System keinesfalls in den normalen Hausmüll oder bei Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen. Das komplette System-Regal wird bei Vertragskündigung direkt von Würth abgeholt und nicht vom Betreiber entsorgt.



Before using the product for the first time, read this instruction manual and act accordingly. Keep this instruction manual for later use or for a subsequent owner.

- ▶ Read the safety warnings prior to first use!
 - Failure to observe this instruction manual and the safety warnings may result in damage to the product and dangers for the operator and other persons.
- ▶ **Repairs to the product may only be carried out by appointed and trained personnel.** For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the product.

Signs and symbols in these instructions

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the product quickly and safely.



Information

Provides information on the most effective or most practical use of the product and this manual.

▶ Handling steps

The defined sequence of handling steps facilitates correct and safe use of the device.



2 Safety

2.1 Warning instruction hazard levels

The following hazard levels are used in this instruction manual to indicate potentially hazardous situations and important safety rules:

DANGER!



The hazardous situation is about to occur and will lead to severe injuries or even death if the measures are not observed. Observe the measure without fail.

WARNING!



The hazardous situation could occur and will lead to severe injuries and even death if the measures are not observed. Work with extreme care.

CAUTION!



The hazardous situation could occur and will lead to slight or minor injuries if the measures are not observed.

ATTENTION!

A possibly harmful situation could occur and will lead to property damage if not avoided.

2.2 Format of safety warnings

DANGER!



- Type and source of the danger!
- ⇒ Consequences of non-compliance
- Danger prevention measure

2.3 Pictograms used

The following pictograms can be found on the product and in the instruction manual.

Comply with the pictograms and take the necessary precautions to protect yourself and others against these hazards.

Pictogram	Description
	Warning against falling objects
	Warning against hand injuries
	Warning against sharp objects
	No heavy loads



2 Safety

2.4 Personnel - qualifications and duties

- The product is intended solely for use by professional users.
- The product may only be operated, serviced and repaired by authorised and trained personnel. The personnel must be specifically informed about potential hazards.

2.5 General safety instructions

- ▶ Do not exceed the maximum system loading.
- ▶ Shelving systems must be secured to the wall.
- ▶ Additionally fasten shelving systems with drawer components to the floor.
- ▶ Assembly and/or conversion may only be undertaken in the unloaded state in accordance with the assembly and operating instructions.
- ▶ Loading of the shelving system components may only take place once assembly is complete.
- ▶ The specified maximum compartment and bay loads must not be exceeded.
- ▶ The loading of shelves, ground-level shelves and drawers must be uniform because the static design is based on an assumption of uniformly distributed surface load.
- ▶ Single point impact loads and sliding loads must be avoided in all circumstances.
- ▶ Shelf compartments, especially ground-level compartments, must not be stood on by personnel.
- ▶ Damaged and deformed load-bearing components and modules of a shelving system must be replaced immediately because the load-bearing capacity is only guaranteed if the system is free from defects.
- ▶ When storing hazardous substances, the relevant legal regulations must be observed. This applies in particular to all ORSY system shelf modules in which chemical products are stored. If necessary, the shelf must be placed in a certified drip pan.
- ▶ Only Würth products may be stored.
- ▶ Uncontrolled moving parts - falling stored goods (caution is required, especially with the pivoting compartment for 20l Refill canisters because the canister could "slip" out of the swivel compartment when being swapped over).

3 General

3.1 Intended use

The product complies with the state of the art and the applicable safety regulations at the time of its being brought into service, within the scope of its intended use.

Based on the design, it is not possible to prevent either foreseeable misuse or residual hazards without the intended functionality being limited.

The ORSY® shelving system is an extremely robust and versatile modular storage shelving system. It is also a comprehensive storage and stock withdrawal system that is planned, filled and regularly checked in respect of replenishment requirements by your personal Würth contact. The ORSY® shelving system may only be used for its intended purpose.

The user is liable for any damage in the event of improper use.

3.2 Reasonably foreseeable misuse

If the product is misused in a reasonably foreseeable manner, the warranty given by the manufacturer is null and void and the operator is solely responsible.

Reasonably foreseeable misuse includes for example:

- Failure to carry out checks to ensure prompt detection of damage
- Failure to replace wear parts
- Incorrectly performed maintenance and repair work
- Improper use
- Operation with defective mechanical devices
- Improper assembly and first use

3.3 System requirements

Installation location & building (ground specifications/foundation specifications)

- The load acting on the floor must be specified (loads are calculated externally).
- Solid concrete floor without screed with a minimum C20/25 strength class.
- If corrosive soil/ground is present, appropriate protective measures, e.g. insulation, must be provided.
- It must be ensured that no force is transmitted to other structures by the ORSY® shelving system.
- The shelves must be arranged in a clear space.

Clearances

- Traffic routes to shelving facilities must be at least 1.25 m wide, secondary passages at least 0.75 m wide. The safety clearance relative to any conveying equipment must be at least 0.5 m on each side.
- Escape routes must not be obstructed by the storage facility.

Environmental influences

- ▶ Assembly must be within a closed building, not in an outdoor area outside a building.
- ▶ The storage facility must not be exposed to relative humidity of greater than 65 % measured at 20 ° for more than a few weeks per year.
- ▶ The surroundings including the floor plate must be dry and not chemically aggressive.
- ▶ No additional construction measures are necessary for cold stores.
- ▶ The storage area must be equipped with appropriate heating and lighting.

4 Assembly



Information

In general, assembly is performed by Würth employees (installers or field service employees). Conversion or repositioning of the shelves in another location may change the conditions of use and loading. If converting the shelving system or if there are discrepancies in its erection, our ORSY specialists should be consulted.

Fastening of the components to the wall and floor is performed by the user/operator.

4.1 Floor, wall mounting

⚠ WARNING!



- Risk of injury due to objects toppling over
- Falling and toppling objects can cause injuries.
 - For safety reasons, shelves with a height - depth ratio > 4:1 must be secured by the operator to prevent toppling over through use of a screw connection to the floor and/or wall.
 - If shelf modules have integral drawers or pivoting mechanisms, then similarly the operator must secure the shelf system to prevent its toppling, irrespective of the height - depth ratio.

⚠ CAUTION!



- Risk of injury due to sharp objects
- During and after installation of the ORSY® shelving system, the sharp screw heads represent a cutting hazard.
 - Wear the necessary personal protective equipment (e.g. safety gloves)

5 Operation

⚠ WARNING!



- Risk of injury due to falling or toppling objects
- Falling and toppling objects can cause injuries.
 - Never climb up the shelf
 - Drawers must not be used as a ladder
 - Shelf compartments must not be stood on

⚠ CAUTION!



- Risk of injury due to falling or toppling objects
- Falling and toppling objects can cause injuries.
 - Extra care must be taken when using the pivoting compartment for 20l Refillo canisters.

⚠ CAUTION!



- Risk of crushing due to moving parts
- Reckless or careless operations can lead to injuries by crushing of the fingers, hands or feet.
 - Caution when handling drawer components, doors and products with a pivoting mechanism

⚠ ATTENTION!

Risk of property damage

- The specified maximum compartment and bay loads must not be exceeded. Overloading will result in distortion of the shelves!
 - The shelf is marked accordingly in the area close to the ground. If lost, the marking can be ordered under item number 0961 050100.

⚠ ATTENTION!

Risk of damage

- Damaged and deformed load-bearing components and modules of a shelving system must be replaced immediately because the load-bearing capacity is only guaranteed if the system is free from defects.

5.1 Loading

- ▶ Only load shelves with heavy objects lower down and lighter objects on the higher shelves.
- ▶ Load the system uniformly to prevent toppling.
- ▶ Never load the shelves higher than the height of the side grilles.
- ▶ Secure the load according to the regulations. Use sturdy boxes and crates when doing so. Use fastener straps or film to secure the load.

6 Component overview



Information

This instruction manual also relates to the same components but in the colours: blue, green and special colours!

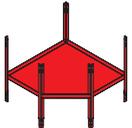
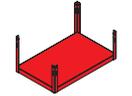
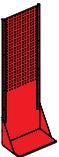
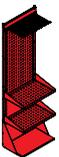
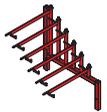
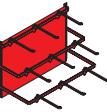
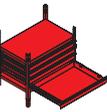
Figure	Item	Component	Permissible load	Important note
	0961 902	Ground corner modul	58 kg	
	0961 903	Corner shelf	45 kg	
	0961 904	Corner lid	-	Not intended for storage
	0961 91	Ground modul	50 kg	
	0961 910	Small adapter panel	-	
	0961 910 00	Large adapter panel		 
	0961 910 006	Adapter panel for windscreen wipers	30 kg per ground-level compartment 1 kg per wiper support	 
	0961 910 007	Adapter panel for spiral tubes	30 kg per ground-level compartment 2 kg per forked support	 
	0961 910 008	Adapter panel for lamps	30 kg per ground-level compartment 3.2 kg per frame	 
	0961 910 1	Component for circular saw blades	27.5 kg per arm	
	0961 910 2	Component for cutting and grinding discs	1.4 kg per arm	
	0961 92	Drawer part, 4 compartments	20 kg per drawer	

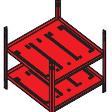
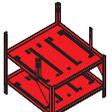
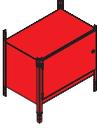
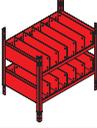
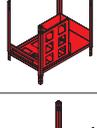
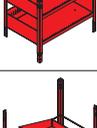
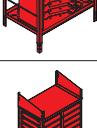
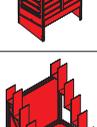
Figure	Item	Component	Permissible load	Important note
	0961 920 6	Drawer part, 6 compartments	21 kg per drawer	
	0961 921 0	Drawer part, 10 compartments	20 kg per drawer 21 kg per drawer	
	0961 921 2	Drawer part, 12 compartments	20 kg per drawer	
	0961 925 001	ORSY System case component, 3 fold	45 kg on the ground-level compart- ment 20 kg on the drawer	
	0961 925 002	ORSY System case component, 4 fold	45 kg on the ground-level compart- ment 20 kg on the drawer	
	0961 925 003	ORSY System case component, 5 fold	45 kg on the ground-level compart- ment 20 kg on the drawer	
	0961 93	Shelf, 3 levels	45 kg per ground-level compartment	
	0961 930 0	Lid		Not intended for storage
	0961 932 0	Shelf for size 2 boxes	45 kg per ground-level compartment	
	0961 933 0	Shelf for size 3 boxes	45 kg per ground-level compartment	
	0961 934 5	Shelf for size 4 and 5 boxes	45 kg per ground-level compartment	
	0961 935 001	Ground modul 490 mm	62 kg	
	0961 935 002	490-mm shelf	45 kg per ground-level compartment	
	0961 935 003	Shelf adapter 490 mm to 345 mm	45 kg per ground-level compartment	

Figure	Item	Component	Permissible load	Important note
	0961 935 011	490 mm lid	-	Not intended for storage
	0961 937 004	Cabinet compartment	45 kg	
	0961 937 020	Shelf desk	61 kg	
	0961 940	Swivel shelf for 5-litre canisters	15 kg per pivoting compartment	 
	0961 940 004	Shelf, one level	45 kg	
	0961 940 005	Double-shelf for 300-ml cans	45 kg per ground-level compartment	
	0961 940 006	Shelf for cartridges	45 kg	
	0961 940 007	Shelf for 500-ml cans	45 kg	
	0961 940 1	Swivel shelf for 20-litre canisters	22 kg pivoting compartment + 20 kg side shelf	 
	0961 945	Shelf for adhesive weights	12.4 kg per roll 45 kg ground-level compartment	
	0961 950	Shelf, two levels	45 kg per ground-level compartment	
	0961 960 5	Shelf for cartridge and bags	45 kg	
	0961 972 0	Light bulb cabinet	1 kg per drawer	
	096 199	Component for threaded rods	30 kg per compartment	

7 Monitoring & maintenance system

The Health and Safety at Work Regulations (BetrSichV) apply to operation and inspection: According to Section 3 BetrSichV, the operator of the facility is obliged to carry out a risk assessment in respect of operation and inspection. The presence of a CE marking on the work equipment does not release the user from the requirement to perform a risk assessment. All hazards arising from the use of work equipment must be incorporated in the assessment.

- ▶ The shelves must be inspected periodically for safety and especially for any damage that may have occurred. The standard distinguishes between an “expert inspection”, which must be carried out at least every 12 months by a “qualified person”, and other inspections or visual checks that must be carried out at shorter intervals.

To avoid misunderstandings, the inspections are defined as follows:

- “Periodic inspection by a competent person” corresponds to expert inspection by a qualified person.
- “Internal inspection by a competent person” corresponds to inspections or visual checks carried out at shorter intervals.

In terms of content, the inspections are essentially similar. However, in an internal inspection, the scope of the inspection can be reduced, for example, to those parts of the shelf where damage or defects are most likely. For this purpose, specifications must be prepared by those responsible for the store.

7.1 Requirements on the competent person for the periodic inspection

The periodic inspections must be carried out by a competent person. The technical regulation for operational safety TRBS 1203 requires that the competent person must have specialist knowledge. This specialist knowledge must have been acquired through completed vocational training, job experience and recent work experience in the area of the upcoming inspection of the object to be inspected, as well as appropriate further training. Similarly, the competent person must not be subject to any technical instructions in respect of their inspection activities and must not be disadvantaged because of them.

These requirements are met, for example, by qualified and experienced installers from the manufacturers and maintenance companies as well as appropriately qualified personnel of the operator.

7.2 Requirements on the competent person for internal inspections

As a rule, internal inspections are carried out by company personnel. They too must fulfil the requirements for a competent person – as required by the inspection task. For example, it is not necessary for the internal inspection to check whether the shelf is assembled according to the assembly instructions if the shelf geometry (compartment heights, spans) is never changed. It is the responsibility of the owner/trader to select a suitable person to perform the periodic and/or internal inspection of the shelves.

7.3 Are parts of the structure damaged? Classification of damage

The green hazard level means that only monitoring is required, with no reduction in the working load limit indicated on the load sticker. The shelf components are considered safe for use. Marking of damaged components (for example by colour marking) and documentation is nevertheless required.

The orange hazard level means that damage is dangerous and requires action as soon as possible. If shelves with orange-hazard-level damage are unloaded, they must not be reloaded without having first been repaired.

The red hazard level represents very severe damage that requires immediate action. The shelf must be immediately unloaded and quarantined until the repair has been carried out.

If there is no information on permissible deformations (e.g. for cantilever shelves, drive-in shelves), any damage found that might impair safety must be repaired without exception or the shelf must be taken out of service.

7.4 Documentation

The inspections carried out, defects found and their rectification must be documented in accordance with Section 11 BetrSichV (written documentation). A typical implementation would be use of a table in which the identified damage and the necessary measures are recorded. The documentation must be retained until at least the next periodic inspection. If repairs must be carried out on the shelf, it makes sense to retain the documentation for the entire service life of the shelf in order to be able to determine at any time by whom and to what extent repairs were carried out.

7.5 Measures to be carried out

The measures described in the inspection sheet must be carried out in accordance with the warehouse manager’s instructions, and any necessary unloading of severely damaged shelves must be carried out immediately.

8 Cleaning and care

Periodic cleaning of the shelving systems prolongs their service life and protects against overly rapid wear of the material.

WARNING!



Danger due to detergent and other operating substances

- ➔ Danger of skin and eye irritation or injury. Hazardous for the respiratory passages.
- Use only approved agents. Observe the safety data sheet.
- Wear personal protective equipment.

ATTENTION!

Risk of property damage due to improper cleaning

- ➔ Damage can be caused by use of prohibited detergents or operating substances.
- Ensure that the detergent does not damage any components!
- Ensure that no water or other liquids penetrates into the components!

- ▶ If necessary, remove any dirt that arises and dispose of in accordance with the regulations.
- ▶ Clean surfaces with a soft cloth and a suitable detergent.

9 Warranty

The product is neither sold or rented: Würth remains the shelf owner at all times.

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by normal wear and tear, overload or improper operation is not covered by warranty.

Claims under warranty shall only be considered, if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or a customer service workshop for electrical equipment authorised by Würth.

Disclaimer

The information in these operating instructions can be changed without prior notice.

Würth does not accept any liability for direct, indirect, accidental or other damages or consequential damages which result from the usage or the application of the information in these operating instructions.

10 Environmental instructions



Do not dispose of this system with normal household waste or through your local disposal company. Upon termination of the business agreement, the complete ORSY® shelving system will be collected by Würth and will not be disposed of by the operator.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt:
Abt. MPOS / Sara Großkinsky
Redaktion: Abt. MPOS/Thomas Rosenberger

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MCVP-SL-02/21

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.